

**Dodatok č. 08 83 0140 16 01 k Zmluve o nájme pozemku  
č. 08 83 0140 16 00**

podľa § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník (ďalej ako „Občiansky  
zákonník“)  
(ďalej aj ako „zmluva“)

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

**Prenajímateľ:**

<b>Názov</b>	:	<b>Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava</b>
Sídlo	:	Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava
zastúpené	:	Ing. arch. Matúšom Vallom, primátorom mesta
osoba oprávnená na podpis zmluvy :		Mgr. Dávid Masica, poverený vedením oddelenia nájomov nehnuteľností, na základe Podpisového poriadku účinného ku dňu podpisu zmluvy
Peňažný ústav	:	ČSOB, a.s.
Číslo účtu	:	(IBAN) SK 5875000000000025828453
Variabilný symbol	:	883014016
IČO	:	00 603 481

(ďalej len „**prenajímateľ**“)

**Nájomca:**

<b>Ludmila Balajová</b> , rod. [REDACTED]	rodné číslo :	[REDACTED]
trvale bytom	:	Datelinová 7, 821 01 Bratislava

(ďalej len „**nájomca**“)

(ďalej nájomca a prenájomateľ spoločne len „**zmluvné strany**“ jednotlivito len „**zmluvná strana**“)

uzatvárajú tento Dodatok č. 1 (ďalej len „**dodatok**“) k Zmluve o nájme pozemku č. 08 83 0140 16 00, uzatvorenej dňa 21.03.2016

**PREAMBULA**

Zmluvné strany sa rozhodli v súlade s obsahom ich predchádzajúcich rokovaní, berúc do úvahy ich spoločné ciele a záujmy, realizujúc ich obojstranne dohodnuté podmienky, že uzatvárajú tento dodatok podľa § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky.

**Článok 1  
Úvodné ustanovenia**

1. Dňa 21.03.2016 Ladislav Balaj, Ludmila Balajová a hlavné mesto SR Bratislava uzatvorili Zmluvu o nájme pozemku č. 08 83 0140 16 00, predmetom ktorej je nehnuteľnosť v k. ú. Ružinov – podiel 1/2 pozemku registra „C“, parc. č. 15552/10 – zastavané plochy a nádvoria

vo výmere 19 m<sup>2</sup>, na Pažitkovej ul., na ktorom je postavená garáž so súp. č. 6630. Zmluva bola uzatvorená na dobu neurčitú.

2. [REDAKOVANÉ], na základe Uznesenia č. [REDAKOVANÉ], Z-11331/19 nadobudla garáž so súp. č. 6630, postavenú na pozemku reg. „C“ parc. č. 15552/10, v k.ú. Ružinov, do výlučného vlastníctva Ľudmila Balajová.

## **Článok 2**

### **Zmeny zmluvy**

1. Záhlavie zmluvy sa mení a znie:

**Nájomca:**

**Ľudmila Balajová**, rod. [REDAKOVANÉ], rodné číslo : [REDAKOVANÉ]  
trvale bytom : Ďatelinová 7, 821 01 Bratislava

*(ďalej len „nájomca“)*

## **Článok 3**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy o nájme pozemku č. 08 83 0140 16 00 zostávajú nezmenené.
2. Zmena zmluvy o nájme pozemku č. 08 83 0140 16 00 nadobúda účinnosť ku dňu 18.06.2019, t.j. ku dňu, kedy prišlo k zmene zápisu vlastníckeho práva ku garáží so súp. č. 6630 na liste vlastníctva č. 1445.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento dodatok uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ho, porozumeli mu a nemajú proti jeho forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
4. Nájomca, ako dotknutá osoba berie na vedomie, že prenajímateľ, ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi (zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákon č. 563/2009 Z. z. o správe daní (daňový poriadok) v znení neskorších predpisov, zákon č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov, zákon č. 152/1994 Z. z. o sociálnom fonde a o zmene a doplnení zákona č. 286/1992 Zb. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov, zákon č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov, zákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov, zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov) za účelom nájmu pozemkov, spracovania účtovných dokladov a taktiež prípadného vybavovania súdnych sporov. Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia

povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (súdy, orgány činné v trestnom konaní, úrady práce, sociálnych vecí a rodiny, prípadne iným orgánom podľa osobitných zákonov). Osobné údaje sa uchovávajú po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov. Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke prenajímateľa <https://bratislava.sk/sk/ochrana-osobnych-udajov> alebo osobne na pracovisku prvého kontaktu prenajímateľa. Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť uzatvorenia zmluvy.

5. Dodatok k zmluve sa vyhotovuje v 8 rovnopisoch s platnosťou originálu, 5 pre prenajímateľa a 3 pre nájomcu.
6. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a právne účinky nadobúda nasledujúci deň po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, a to v súlade s ustanoveniami § 47a Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a Zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe v znení neskorších predpisov.

V Bratislave dňa .....27. 02. 2025.....

Prenajímateľ :

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**

[Redacted signature area]

**Mgr. Dávid Masica**

poverený vedením oddelenia  
nájomov nehnuteľností

[Redacted stamp area]

V Bratislave dňa .....24. II. 2025.....

Nájomca :

[Redacted signature area]

**Ľudmila Balajová**

